



Szanowni Goście,  
dziękujemy za wybór naszej restauracji, w której proponujemy zarówno autorskie pozycje nowoczesnej gastronomii, jak również regionalne specjalności z obu brzegów Odry. Wszystkie dania przygotowujemy z wysokiej jakości składników oraz na świeżo, dlatego może się zdarzyć, że przyjdzie poczekać na nie o nieco dłużej. Wierzymy jednak, że jakość i smak są tego warte.

Naši milí hosté,  
je nám ctí a potěšením, že jste si vybrali právě naši restauraci.  
Nabízíme Vám pokrmy jak moderní gastronomie, tak i regionální speciality z obou břehů řeky Odry. Všechna jídla pro Vás připravujeme s láskou a péčí z kvalitních, pokud možno čerstvých surovin, a právě z těchto důvodů se někdy může stát, že na své jídlo budete čekat trochu déle.  
Přesto věříme, že kvalita a chuť jídla stojí za to.

W imieniu restauracji Zamek Chałupki:  
Za tým restaurace Zamek Chałupki:

Danuta Fojcik  
szefowa kuchni  
šéfkuchařka

Restauracja czynna: pon-nd: 11:30-21:30  
Provozní doba: po-ne 11:30-21:30

Zamek Chałupki  
Hotel & Restauracja  
ul. Bogumińska 30 | Chałupki

**[www.zamekchalupki.pl](http://www.zamekchalupki.pl)**

*Aby uzyskać informacje na temat zawartych alergenów, skontaktuj się z obsługą.  
Informace o obsažených alergenech poskytne obsluha na vyžádání zákazníka.*



## PRZYSTAWKI PŘEDKRMY

Grzanka na chlebie własnego wypieku z kompresowaną gruszką i kozim serem Topinka z domácího chleba s kompresovanou hruškou a kozím sýrem	22 zł
Carpaccio z polędwicy wołowej / kapary / rukola Carpaccio z pravé hovězí svičkové / kapary / rukola	48 zł
Tatar z polędwicy wołowej / jajko / pieczywo Tatarák z pravé hovězí svičkové / vejce / pečivo nebo topinky	49 zł
<i>Polecamy do wina: [ dla 2 osób / pro 2 osoby ]</i> Deska śródziemnomorska (sery, szynki, oliwki... ) Středomořské prkno ( sýry, šunky, olivy... )	69 zł

## ZUPY POLÉVKA

Powoli gotowany rosół / swojski makaron Pomalu tažený vývar / domácí nudle	14 zł
Żurek / jajko / pieczywo własnego wypieku Žurek / vejce / domácí pečivo	21 zł
Czeska zupa czosnkowa Česneková speciál	18 zł
Barszcz z krokietem mięsnym Polský baršč s masovým krokietem	19 zł
Zupa krem (sezonowy)/ Krém (sezónní)	16 zł



## DANIA GŁÓWNE HLAVNÍ CHODY

<b>Polędwiczki wieprzowe sous-vide</b> <i>w ziołowej kruszonce, podane na puree ziemniaczanym z nutą parmezanu, pieczonymi warzywami korzeniowymi w demi glace i sosem własnym z odrobiną musztardy</i>	49 zł
<b>Vepřová panenka sous-vide</b> <i>v bylinkové krustě / bramborová kaše s parmazánem / pečená kořenová zelenina v demi-glace / vlastní omáčka s kapkou hořčice</i>	
<b>Sznicel wiedeński z cielęciny</b> <i>panierowany, podany z opiekаныmi ziemniakami oraz surówką z czerwonej kapusty z czosnkiem</i>	52 zł
<b>Vídeňský telecí řízek</b> <i>opékané brambory / salát z modrého zelí s česnekem</i>	
<b>Rolada wołowa</b> <i>podana z kluskami śląskimi oraz czerwoną kapustą</i>	54 zł
<b>Slezská roláda</b> <i>slezské kluski / modré zelí</i>	
<b>Udko z kaczki</b> <i>podane z ciemnymi kluskami oraz buraczkami</i>	54 zł
<b>Kachní stehno</b> <i>tmavé kluski / červená řepa</i>	
<b>Tradycyjny de volaille z masełkiem i pietruszką</b> <i>podany z chipsami ziemniaczanymi i surówką z białej kapusty</i>	39 zł
<b>De volaille - smažená kuřecí kapsa plněná máslem</b> <i>bramborové talárky / barevný salátek z bílého zelí</i>	
<b>Roladka z bakłazana z kurkami</b> <i>(danie wegetariańskie)</i> <i>podana z frytkami z batatów i karmelizowaną czerwoną cebulką</i>	42 zł
<b>Lilkový závitok (vege)</b> <i>lišky/karamelizovaná červená cibulka s malinami / batátové hranolky</i>	

<b>Smażony ser</b> <i>podany z frytkami i sosem tatarskim</i> <b>Smażený sýr</b> <i>hranolky / tatarská omáčka</i>	39 zł
<b>Králík w sosie śmietanowym</b> <i>(tylko w niedzielę)</i> <i>podany z czeskim knedlikiem oraz buraczkami</i> <b>Králík se smetanovou omáčkou</b> <i>(pouze v neděli)</i> <i>knedlík / červená řepa</i>	54 zł
<b>Stek z polędwicy wołowej 200g/300g</b> <i>podany z masłem czosnkowym, chipsami ziemniaczanymi i pieczonymi warzywami korzeniowymi w demi glace</i> <b>Steak z pravé svičkové 200g/300g</b> <i>bramborové talárky / pečená kořenová zelenina v demi glace / česnekové máslo</i> <i>Do steka polecamy sos pieprzowy</i> <i>Ke steaku doporučujeme pepřovou omáčku</i>	119 / 149 zł      9 zł
<b>„Svičková na smetaně“</b> <i>tradycyjne czeskie danie – pieczeń wołowa podana z knedlikiem karlowarskim, żurawiną i śmietaną</i> <b>„Svičková na smetaně“</b> <i>s brusinkami a šlehačkou / karlovarský knedlík</i>	59 zł
<b>Salatka z marynowanym kurczakiem</b> <i>grillowana brzoskwinia / mini brokuł / smażone pomidory koktajlowe / miks salat / grzanka z chleba własnego wypieku / sos jogurtowo-ziolowy z nutą musztardy</i> <b>Salát s marinovaným kuřecím masem</b> <i>grilovaná broskev / mini brokolice / smažená cherry rajčátka / mix salátů / opečený domácí chléb / jogurtová a bylinková omáčka s nádechem hořčice</i>	48 zł

\*Zmiana dodatków w daniu – 4 zł (za każdą zmianę)

\*Výměna příloh - 4 PLN (za každou změnu)



## DESERY DEZERTY

Beza Pavlova z kremem pistacjowym Pusinka Pavlova s pistáciovým krémem	24 zł
Sernik z polewą solony karmel i orzeszkami ziemnymi Cheesecake se slaným karamellem a arašídym	22 zł
Domowa szarlotka / gałka lodów Domáci jablečný koláč / zmrzlinový kopeček	22 zł

## DODATKI PŘÍLOHY

Frytki Hranolky	9 zł
Domowe talarki ziemniaczane Domáci bramborové plátky	10 zł
Frytki z batatów Batátové hranolky	12 zł
Bombki paryskie Pařížské noky	10 zł
Sos tatarski Tatarská omáčka	7 zł
Mix sałat Mix salátů	14 zł



## KAWA I HERBATA KÁVA A ČAJ

*Pracujemy na wysokiej jakości ziarnach z renomowanej opolskiej palarni  
Hard Beans Coffee Roasters  
Pracujemy s vysoce kvalitními zrny z vyhlášené opolské pražírny.  
Pražírny kávy Hard Beans*

Espresso	25ml	10 zł
Doppio	50 ml	12 zł
Americano	120 ml	10 zł
Americano <i>z mlekiem / s mlékem*</i>	200 ml	11 zł
Cappuccino*	300 ml	13 zł
Latte macchiato	250 ml	15 zł
Latte macchiato <i>z advocaatem</i>	250 ml	18 zł
Herbata (czarna, zielona, owocowa) čaj (černý, zelený, ovocný)	350 ml	10 zł
Herbata zimowa Zimní čaj	420 ml	18 zł
<i>czarna herbata / pomarańcza / maliny / anyż/ rozmaryn / goździk / imbir / miód černý čaj / pomeranč / malina / anýz/ rozmarýn / hřebíček / zázvor / med</i>		
<i>zielona herbata / imbir / jablko / laska cynamonu / mięta / żurawina zelený čaj / zázvor / jablko / skořicová tyčinka / máta / brusinky</i>		



**NAPOJE**  
**NÁPOJE**

Lana Kofola Čepovaná Kofola	300 ml	10 zł	500 ml	12 zł
Pepsi, Pepsi max			200 ml	9 zł
Mirinda			200 ml	9 zł
7Up			200 ml	9 zł
Tonic			200 ml	9 zł
Ice tea (lemon, green tea, peach )			200 ml	9 zł
Sok świeżo wyciskany pomarańcza / grapefruit Džus z čerstvého ovoce pomaranč / grep			300 ml	19 zł
Sok owocowy „Toma“ pomarańcza / grapefruit / czarna porzeczka / jabłko Ovocný džus „Toma“ pomaranč / grep / černý rybíz / jablko	1 l	19 zł	300 ml	9 zł
Woda mineralna Karpatia niegazowana/gazowana Minerálka Karpatia perlivá / neperlivá	330 ml	9 zł	750 ml	18 zł
Lemoniada klasyczna woda niegazowana / plastry cytryny/ syrop limonkowy/mięta/kostki lodu Klasická limonáda neperlivá voda/plátky citrónu/máta/kostky ledu			500 ml	16 zł
Lemoniada malinowa woda gazowana / maliny / rozmaryn/ syrop malinowy/ kostki lodu Malinová limonáda perlivá voda / maliny / rozmarýn/ malinový sirup / kostky ledu			500 ml	16 zł



## PIWO ODERBERG

Tylko u nas! Polecamy nasze niefiltrowane i niepasteryzowane piwo Oderberg z rodzinnego minibrowaru.

Doporučujemy nasze domáci pivo z rodzinného minipivovaru. Nefiltrovaný nepasterizovaný ležák 12°, k ochutnání jen u nás.



## LANE PIWO ČEPOVANÁ PIVA

Oderberg 12°	300 ml	10 zł	500 ml	12 zł
Radegast 10°	300 ml	9 zł	500 ml	11 zł

## PIWA BUTELKOWE LAHVOVÁ PIVA

Raciborskie klasyczne	500 ml	13 zł
Żywiec	500 ml	12 zł
Karmi	500 ml	14 zł
Birell bezalkoholowy	500 ml	10 zł

## WINO VÍNO

Zachęcamy do zapoznania się z naszą kartą win, w której znajdują Państwo selekcję win dobranych do menu we współpracy z Markiem Kondratem.

Podívejte se do našeho vinného lístku, ve kterém najdete víno vybrané pro naši restauraci ve spolupráci s Markiem Kondratem.



**KONDRAT**  
WINA WYBRANE





**APERITIF**  
**APERITIVY**

<b>Martini bianco</b>	100 ml	14 zł
<b>Frizzante</b>	100 ml	15 zł

**DRINKI**  
**DRINKY**

<b>Aperol Spritz</b> <i>aperol / prosecco / woda gazowana / pomarańcza</i> <i>aperol / prosecco / perlivá voda / pomeranč</i>	150 ml	25 zł
<b>Hugo Spritz</b> <i>prosecco / syrop z czarnego bzu / woda gazowana</i> <i>prosecco / bezinkový sirup / perlivá voda</i>	150 ml	25 zł
<b>Hugo bezalkoholowe</b> <i>wino musujące 0% / syrop z czarnego bzu / woda gazowana</i> <i>0% šumivé víno / bezinkový sirup / perlivá voda</i>	150 ml	25 zł
<b>Grzane wino</b> <i>pomarańcza / cynamon / goździk / anyż</i> <i>pomeranč / skořicová tyčinka / hřebíček / anýz</i>	150 ml	21 zł



## ALKOHOLE ALKOHOL

	<i>40 ml</i>	<i>butelka</i>
Wódka Wyborowa 40%	10 zł	100 zł 0,5l
Wódka Finlandia 40%	12 zł	120 zł 0,5l
Wódka J.Urbanowicz <i>Redaktorska 40%</i>	25 zł	250 zł 0,5l
Wódka Belvedere 40%	28 zł	390 zł 0,7l
Wódka Żubrówka tradycyjna 37,5%	11 zł	150 zł 0,7l
Śliwowica Podbeskidzka 50%	19 zł	260 zł 0,7l
Likier Mandarin Ginger 30%	27 zł	270 zł 0,5l
Likier wiśniowy 30%	26 zł	260 zł 0,5l
Likier Becherovka 38%	16 zł	220 zł 0,7l
Likier Jägermeister 35%	15 zł	210 zł 0,7l
Likier Bailey's 17%	14 zł	190 zł 0,7l
Gin Seagram's 37,5%	12 zł	160 zł 0,7l
Whisky Jack Daniel's 40%	18 zł	250 zł 0,7l
Whisky Tullamore Dew 40%	19 zł	260 zł 0,7l
Whisky Cardhu Gold Reserve 40%	27 zł	370 zł 0,7l
Whisky Glenmorangie 10yo 40%	36 zł	500 zł 0,7l
Whisky Bulleit Bourbon 40%	20 zł	280 zł 0,7l
Brandy Metaxa 7* 40%	17 zł	230 zł 0,7l
Cognac Martell VSOP 40%	40 zł	560 zł 0,7l
Rum Angostura 7yo 40%	26 zł	360 zł 0,7l
Rum Dictator 12yo 40%	34 zł	470 zł 0,7l